

TOPCOM®

Cocoon 80



Gebruiksaanwijzing

Mode d'emploi

Operating guide

Bedienungsanleitung

DECLARATION OF CONFORMITY

We, TTS Nv, Grauwmeer 17, 3001 Heverlee, Belgium, declare that our product :

Product name: TOPCOM

Model type: Cocoon 80

is in conformity with the essential requirements of the R&TTE directive 1999/5/EC and carries the CE mark accordingly.

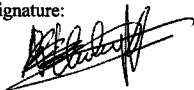
Supplementary information:

The product complies with the requirements of:

Low Voltage Directive 73/23/EEC
EMC Directive 89/336/EEC

Date: 17/07/2001
Place: Heverlee, Belgium
Name: Verheyden Geert
Function: Technical Director

Signature:



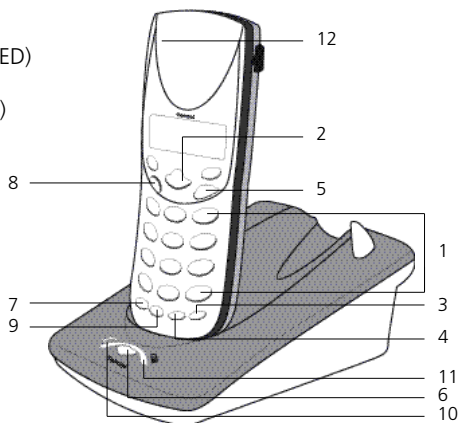
European contact: TTS Nv, R&D department, Research Park, Grauwmeer 17, 3001 Heverlee, Belgium. Tel : +32 16 398920, Fax : +32 16 398939

- NL** De in deze handleiding beschreven mogelijkheden worden gepubliceerd onder voorbehoud van wijzigingen.
- F** Les possibilités décrites dans ce manuel sont publiées sous réserve de modifications.
- GB** The features described in this manual are published with reservation to modifications.
- D** Die in dieser Bedienungsanleitung umschriebenen Möglichkeiten, werden vorbehaltlich Änderungen publiziert.

1	TOETSEN	5
2	INSTALLATIE	5
3	LEGE BATTERIJ-INDICATIE	6
4	WERKING TELEFOON	6
4.1	Uitgaande gesprekken	6
	4.1.1 Gewoon telefoneren	6
	4.1.2 Blokkiezen	6
4.2	Inkomende oproepen	6
4.3	Nummerherhaling	7
4.4	Geheugennummers programmeren	7
4.5	Een geheugennummer oproepen	7
4.6	Babycall	7
4.7	Volume regelen	8
4.8	Tijdelijke uitschakeling van de microfoon (Mute)	8
4.9	Paging	8
4.10	Vergrendeling van uitgaande gesprekken	8
4.11	Klaviervergrendeling	8
4.12	Buiten Bereik-waarschuwing	9
4.13	Flashtoets (R)	9
4.14	Klaviertonen activeren/deactiveren	9
4.15	Belmelodie instellen	9
4.16	Belvolume instellen	9
4.17	Automatisch opnemen	9
4.18	Standaardwaarden (Reset)	10
4.19	PINcode programmeren	10
5	GARANTIE	10


1 TOETSEN

- 1 Cijfertoetsen
- 2 Lijntoets
- 3 Herkiestoets
- 4 Flashtoets
- 5 Geheugentoets
- 6 Paging-toets (om de handset te zoeken)
- 7 Mute-toets
- 8 Programmeertoets
- 9 Directe geheugentoets
- 10 Paging/Lijn-indicator (LED)
- 11 Laad-indicator (LED)
- 12 Handset-indicator (LED)



2 INSTALLATIE

- Sluit de connector van het telefoonsnoer aan op het telefoon-toestel en steek het andere uiteinde in de wandcontactdoos van het telefoonnet.
- Steek de kleine stekker van de AC-adapter in het toestel en het andere uiteinde in het stopcontact.
- Steek de 3 oplaadbare batterijen (AAA) in de batterijruimte onderaan de handset.

Leg de handset op het basisstation. Dit kan enkel met het toetsenbord naar boven! De rode Laad-indicator  zal branden.



Laad de handset gedurende 24 uur op alvorens de handset voor het eerst te gebruiken. Om de levensduur van de batterijen te verlengen, dient men de batterijen regelmatig volledig te ontladen.

Zodra de handset een waarschuwingston laat horen, dient u deze terug op de lader te leggen.

3 LEGE BATTERIJ-INDICATIE

Als de batterij leeg is, voert de handset geen operaties meer uit. Als een batterij volledig leeg is en u hebt deze even op de basis gelegd om op te laden, geeft het Batterijsymbool aan dat de batterij weer helemaal opgeladen is. Dit is echter niet het geval. De capaciteit zal snel dalen.

Het is aan te raden de handset gedurende een hele nacht op de basis te leggen om grondig te kunnen opladen.

- Volle batterij []
- Lege batterij []

Als u in gesprek bent en de batterij is bijna leeg, weerklinkt elke 2 seconden een waarschuwingssignaal. Na 2 minuten wordt de handset uitgeschakeld. Leg de handset op de basis om op te laden (klavier naar boven).

4 WERKING TELEFOON

4.1 Uitgaande gesprekken

4.1.1 Gewoon telefoneren

- Druk u op de Lijntoets. U hoort de kiestoon.
- Voer het gewenste telefoonnummer in.
- Druk op de Lijntoets om, na het gesprek, de verbinding te verbreken.

4.1.2 Blokkiezen

- Geef het gewenste telefoonnummer in. Foutieve ingaven kunnen gecorrigeerd worden met behulp van de Mute-toets. Als u gedurende 20 seconden op geen enkele toets drukt, verdwijnt het reeds ingegeven nummer en keert de handset terug naar standby-modus.
- Druk op de Lijntoets. Het nummer wordt gevormd.
- Druk op de Lijntoets om, na het gesprek, de verbinding te verbreken.

4.2 Inkomende oproepen

- Als er een oproep binnenkomt, rinkelt enkel de handset. Het TELEFOON-symbool  knippert op de display.
- Druk op de Lijntoets om de oproep te beantwoorden.
- Als de handset op de basis ligt en u neemt de hoorn op, bent u onmiddellijk in verbinding met de oproeper. U hoeft de Lijntoets niet meer te drukken. Deze functie dient echter wel geprogrammeerd te worden (zie 4.16 Automatisch opnemen).

4.3 Nummerherhaling

- Druk op de Herkiestoets. Het laatst gevormde nummer verschijnt op de display.
- Druk op de Lijntoets. Het nummer wordt automatisch gevormd.
- Druk op de Lijntoets om, na het gesprek, de verbinding te verbreken.

4.4 Geheugennummers programmeren

In het geheugen kunnen 10 indirecte nummers en 1 direct nummer 'M1' (van max 24 cijfers) geprogrammeerd worden.

- Druk op de Programmeertoets.
- Druk op 'M1' of op de Geheugentoets gevolgd door het geheugenplaatsnummer (0-9).
- Geef het telefoonnummer in dat u op deze geheugenplaats wil bewaren.
- Druk op de Geheugentoets. Er weerklinkt een bevestigingstoon.

Opmerkingen :

- *Alle geheugennummers worden gewist als de standaardwaarden terug ingesteld worden (zie 4.17).*
- *Wenst u een pauze in te voegen, druk dan op de Herkiestoets op de plaats waar u de pauze wenst.*

4.5 Een geheugennummer oproepen

- Druk op de Lijntoets.
- Druk op 'M1' of op de Geheugentoets gevolgd door het geheugenplaatsnummer (0-9).
- Het geheugennummer wordt automatisch gevormd
- Druk op de Lijntoets om, na het gesprek, de verbinding te verbreken.

4.6 Babycall

Deze functie laat u toe één enkel specifiek nummer te programmeren (geheugenplaats 0) dat automatisch gevormd wordt wanneer men eender welke toets drukt, behalve de Programmeertoets. Voor het activeren van deze functie, doet u het volgende :

- Druk op de Programmeertoets.
- Druk op cijfertoets '6'.
- Druk op cijfertoets '1' om de functie aan/uit te zetten
- Druk op de Geheugentoets. Er weerklinkt een bevestigingstoon.

Standaard programmatie : niet geactiveerd.


Belangrijk : Geheugennummer [0] moet voor deze functie geprogrammeerd worden. Deze functie is ongeldig als "mem 0" niet is geprogrammeerd.

4.7 Volume regelen


Tijdens een gesprek kan u het volume regelen met de Programmeertoets. Op de display verschijnt de volgende indicatie : 'Loud Hi/Lo'.

4.8 Tijdelijke uitschakeling van de microfoon (Mute)

Het is mogelijk de microfoon tijdens een gesprek uit te schakelen. Dan kan u vrij spreken zonder dat de beller u kan horen.

- Druk, tijdens een gesprek, op de Mute-toets. De microfoon wordt gedeactiveerd. Op de display verschijnt het MUTE-symbool .
- Druk opnieuw op de Mute-toets om het gesprek te hervatten.

4.9 Paging

Als u op de Paging-toets van het basisstation drukt, begint de handset gedurende 1 minuut te rinkelen. Deze beltoon helpt u een verloren handset terug te vinden. Het symbool  knippert op de basis. De boodschap "PAGE" verschijnt op de display.

4.10 Vergrendeling van uitgaande gesprekken

Als een bepaald cijfer vergrendeld wordt, betekent dit dat elk telefoonnummer, dat met dit nummer begint, geblokkeerd wordt en niet kan uitgebeeld worden.

- Druk op de Programmeertoets.
- Druk op cijfertoets '8'.
- Geef de 4-cijferige PINcode in (standaard 0000).
- Geeft het te vergrendelen nummer in (max. 3 cijfers). Een cijfer kan gewist worden door op de Mute-toets te drukken.
- Druk op de Geheugentoets. Er weerklinkt een bevestigingstoon.

Standaard programmatie : geen vergrendeling.

Zodra het geblokkeerde cijfer gevormd wordt, verschijnt de tekst "barring" op de display. Om een geblokkeerd nummer te verwijderen, volgt u dezelfde instructies, maar verwijdert u het vergrendelde cijfer door te drukken op de Mute-toets.

4.11 Klaviervergrendeling

Als het klavier vergrendeld is, kan geen enkele toets ingedrukt worden behalve de Programmeertoets.

- Druk op de Programmeertoets.
- Druk op cijfertoets '7'.
- 'Hold' en 'Hold' verschijnen op de display.

Standaard programmatie : geen vergrendeling.

Voor het uitschakelen van deze functie volgt u dezelfde instructies.

4.12 Buiten Bereik-waarschuwing

Als de handset zich, tijdens een gesprek, buiten het bereik van de basis bevindt, weerklinkt, elke twee seconden, een kort waarschuwingssignaal om de gebruiker te waarschuwen dat hij zich dichterbij de basis moet begeven. Bevindt de gebruiker zich niet, binnen de 10 seconden, binnen het bereik van de basis, wordt de lijn automatisch verbroken.

4.13 Flashtoets (R)

Als u drukt op de R-toets, ook wel flash of recall genoemd, dan genereert het toestel een lijnonderbreking (aan 100 ms). Deze laat u toe gebruik te maken van speciale diensten die door uw telefoonmaatschappij worden aangeboden en/of gesprekken door te verbinden op een binnenhuiscentrale.

4.14 Klaviertonen activeren/deactiveren

- Druk op de Programmeertoets.
 - Druk op cijfertoets '1'.
 - Druk nogmaals op cijfertoets '1' om de functie aan/uit te zetten
 - Druk op de Geheugentoets. Er weerklinkt een bevestigingstoon.
- Standaard programmatie : aan

4.15 Belmelodie instellen

- Druk op de Programmeertoets.
 - Druk op cijfertoets '2'.
 - Selecteer de gewenste belmelodie (1-4).
 - Druk op de Geheugentoets. Er weerklinkt een bevestigingstoon.
- Standaard programmatie : belmelodie 2

4.16 Belvolume instellen

- Druk op de Programmeertoets.
 - Druk op cijfertoets '3'.
 - Geef het gewenste belvolume in (uit, laag, hoog) door meermaals op cijfertoets '1' te drukken.
 - Druk op de Geheugentoets. Er weerklinkt een bevestigingstoon.
- Standaard programmatie : belvolume hoog

4.17 Automatisch opnemen

U hebt de mogelijkheid het toestel zodanig te programmeren dat, als er een oproep binnenkomt, u enkel de handset van het basisstation hoeft op te nemen en u bent automatisch in verbinding met de oproeper. U hoeft de Lijntoets niet meer te drukken om de oproep aan te nemen.

- Druk op de Programmeertoets.
- Druk op cijfertoets '4'.

- Druk op cijfertoets '1' om de functie aan/uit te zetten
 - Druk op de Geheugentoets. Er weerklinkt een bevestigingstoon.
- Standaard programmatie : uit

Opmerking : Als u een oproep ontvangt en de handset ligt niet op de basis, dan moet u altijd op de Lijntoets drukken om de oproep aan te nemen, zelfs als u de functie 'Automatisch Opnemen' hebt geactiveerd.

4.18 Standaardwaarden (Reset)

Als u de standaardwaarden van het toestel wil herinstellen, doet u het volgende :

- Druk op de Programmeertoets.
- Druk op cijfertoets '0'.
- Geef de 4-cijferige PINcode in.
- Druk op cijfertoets '1' om te selecteren of u al dan niet de standaardwaarden wenst terug te zetten, aangeduid door (y) ja of (n) neen.
- Druk op de Geheugentoets. Er weerklinkt een bevestigingstoon.

Opmerking : Als u de standaardwaarden opnieuw instelt, worden alle geheugennummers gewist.

4.19 PINcode programmeren

Als u de PINcode verandert, is het heel belangrijk dat u uw nieuwe PINcode niet vergeet !

- Druk op de Programmeertoets.
- Druk op toets '#'.
- Geef de huidige 4-cijferige PINcode in.
- Geef de nieuwe 4-cijferige PINcode in.
- Druk op de Geheugentoets. Er weerklinkt een bevestigingstoon.

Standaard programmatie : '0000'

5 Garantie

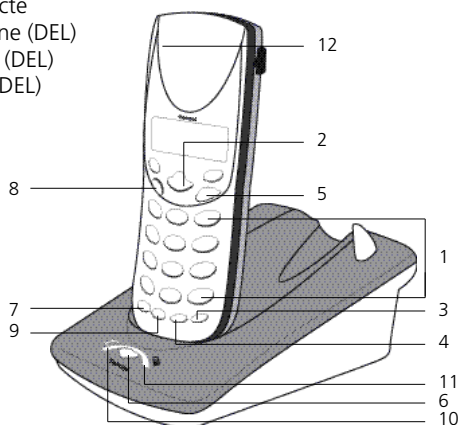
Garantie : 2 jaar op defecten van het toestel

Opgelet : Stuur uw toestel terug in de originele verpakking.
Vergeet uw aankoopbewijs niet bij uw toestel te steken.
De garantie is niet geldig zonder aankoopbewijs.

1	TOUCHES	12
2	INSTALLATION	12
3	INDICATION BATTERIE EPUISÉE	13
4	FONCTIONNEMENT TÉLÉPHONE	13
4.1	Appels sortants	13
	4.1.1 <i>Téléphoner</i>	13
	4.1.2 <i>Sélection en bloc</i>	13
4.2	Appels entrants	13
4.3	Répétition du dernier numéro composé	14
4.4	Programmer des numéros mémoires	14
4.5	Appeler un numéro mémoire	14
4.6	Babycall	14
4.7	Régler le volume	15
4.8	Coupure du micro (Mute)	15
4.9	Paging	15
4.10	Verrouillage d'appels sortants	15
4.11	Verrouillage du clavier	16
4.12	Signal d'avertissement Hors-Portée	16
4.13	Touche Flash (R)	16
4.14	Activer/désactiver les tonalités du clavier	16
4.15	Régler la mélodie de sonnerie	16
4.16	Régler le volume de sonnerie	17
4.17	Décrocher automatiquement	17
4.18	Les valeurs standard (Reset)	17
4.19	Programmer le code PIN	17
5	GARANTIE	18


1 Touches

- 1 Touches numériques
- 2 Touche de Ligne
- 3 Touche Rappel (du dernier numéro composé)
- 4 Touche Flash
- 5 Touche Mémoire
- 6 Touche Paging (pour chercher le combiné)
- 7 Touche Mute
- 8 Touche de Programmation
- 9 Touche mémoire directe
- 10 Indicateur Paging/Ligne (DEL)
- 11 Indicateur de Charge (DEL)
- 12 Indicateur Combiné (DEL)





2 Installation

- Raccordez le connecteur du fil téléphonique au téléphone et enfoncez l'autre bout dans la boîte de contact murale du réseau téléphonique.
- Introduisez la petite fiche de l'adaptateur AC dans l'appareil et branchez l'autre bout sur une prise.
- Introduisez les 3 batteries AAA rechargeables dans le compartiment à batterie en bas du combiné.

Déposez le combiné sur le poste de base. Ceci peut se faire seulement avec le clavier vers le haut. L'indicateur de charge rouge  s'allume. Lors de la première utilisation il est recommandé de charger le combiné pendant 24 heures. Pour prolonger la durée de vie des batteries, celles-ci doivent être régulièrement épuisées complètement. Dès que le combiné émet un signal d'avertissement, il faut le replacer sur le chargeur.

3 Indication Batterie Épuisée

Lorsque la batterie est épuisée, le combiné n'exécute plus d'opérations. Lorsqu'une batterie est complètement épuisée et que vous avez déposé le combiné un moment sur le poste de base pour le recharger, le symbole Batterie indique que la batterie est de nouveau complètement chargée. Ceci n'est cependant pas le cas. La capacité baissera rapidement. Il est conseillé de laisser le combiné toute une nuit sur le poste de base pour que la batterie soit complètement rechargée.

- Batterie chargée []
- Batterie épuisée []

Lorsque la batterie est presque épuisée et que vous êtes en communication, vous entendez toutes les 8 secondes un signal d'avertissement. Après 2 minutes le combiné est désactivé. Déposez le combiné sur le poste de base pour recharger la batterie (le clavier vers le haut).

4 Fonctionnement Téléphone

4.1 Appels sortants

4.1.1 Téléphoner

- Appuyez sur la touche de Ligne. Vous entendez la tonalité.
- Composez le numéro de téléphone désiré.
- Appuyez sur la touche de Ligne, après la conversation, pour couper la communication.

4.1.2 Sélection en bloc

- Composez le numéro de téléphone désiré. Vous pouvez encore corriger le numéro en vous servant de la touche Mute. Quand vous n'appuyez pas de touche pendant 20 secondes, le numéro vous avez déjà composé disparaît et le combiné retourne au mode d'attente.
- Appuyez sur la touche de Ligne. Le numéro sera composé.
- Appuyez sur la touche de Ligne, après la conversation, pour couper la communication.

4.2 Appels entrants

Lorsqu'on reçoit un appel entrant, seulement le combiné se met à sonner. Le symbole TELEPHONE  clignote à l'écran.

- Appuyez sur la touche de Ligne pour pouvoir répondre à l'appel.
- Quand le combiné se trouve sur le poste de base et vous décrochez, vous êtes immédiatement en communication avec l'appelant. Il n'est plus nécessaire d'appuyer sur la touche de Ligne. Cette fonction doit être programmée (4.16 Décrochez automatiquement).

4.3 Répétition du dernier numéro composé

- Appuyez sur la touche Rappel. Le dernier numéro composé apparaît à l'écran.
- Appuyez sur la touche de Ligne. Le numéro sera composé automatiquement.
- Appuyez sur la touche de Ligne, après la conversation, pour couper la communication.

4.4 Programmer des numéros mémoires

Vous pouvez programmer 10 numéros en mémoire indirects et 1 numéro en mémoire direct 'M1' (de 24 chiffres au max.) dans la mémoire.

- Appuyez sur la touche de Programmation.
- Appuyez sur 'M1' ou sur la touche Mémoire et le numéro de la place mémoire (0-9).
- Composez le numéro de téléphone vous voulez programmer sur cette place mémoire.
- Appuyez sur la touche Mémoire. Vous entendez un signal de confirmation.

Remarques :

- ***Quand vous réinstallez les valeurs standard de l'appareil, tous les numéros mémoires seront effacés (voir 4.17).***
- ***Quand vous voulez insérer une pause, appuyez sur la touche Rappel sur la place où vous voulez insérer cette pause.***

4.5 Appeler un numéro mémoire

- Appuyez sur la touche de Ligne.
- Appuyez sur 'M1' ou sur la touche Mémoire et le numéro de la place mémoire (0-9).
- Le numéro mémoire sera composé automatiquement.
- Appuyez sur la touche de Ligne, après la conversation, pour couper la communication.

4.6 Babycall

Cette fonction vous permet de ne programmer qu'un seul numéro (place mémoire 0) qui est automatiquement composé dès qu'on appuie sur n'importe quelle touche, sauf sur la touche de Programmation. Pour activer cette fonction, procédez comme suit :

- Appuyez sur la touche de Programmation.
- Appuyez sur touche numérique '6'.
- Appuyez sur touche numérique '1' pour activer/désactiver la fonction.
- Appuyez sur la touche Mémoire. Vous entendez un signal de confirmation

Programmation standard : fonction désactivée


Important : Pour cette fonction vous devez programmer le numéro mémoire [0]. Cette fonction n'est pas valable quand "mem 0" n'est pas programmé.

4.7 Régler le volume


Pendant une conversation vous pouvez régler le volume en appuyant sur la touche de Programmation. L'indication 'Loud Hi/Lo' apparaît sur l'écran.

4.8 Coupure du micro (Mute)

Il est possible de désactiver le microphone pendant une communication. De cette façon vous pouvez parler librement, sans que celui qui appelle vous entende.

- Quand vous êtes en communication, appuyez sur la touche Mute. Le microphone est désactivé. Le symbole Mute  apparaît à l'écran.
- Si vous voulez continuer votre communication, appuyez de nouveau sur la touche Mute.

4.9 Paging

Quand vous appuyez sur la touche Paging du poste de base, le combiné commence à sonner pendant 1 minute. Cette sonnerie vous aide de retrouver un combiné perdu. Le symbole  clignote sur le poste de base. Le message "PAGE" apparaît à l'écran.

4.10 Verrouillage d'appels sortants

Quand vous verrouillez un certain chiffre, ça veut dire que chaque numéro de téléphone commençant avec ce numéro, sera verrouillé et ne peut pas être appelé.


- Appuyez sur la touche de Programmation.
- Appuyez sur touche numérique '8'.
- Composez le code PIN à 4 chiffres (standard 0000).
- Composez le numéro vous voulez verrouiller (3 chiffres au max.). Vous pouvez effacer un chiffre en appuyant sur la touche Mute.
- Appuyez sur la touche Mémoire. Vous entendez un signal de confirmation.

Programmation standard : pas de verrouillage.

Dès qu'on compose le numéro verrouillé, le text "barring" apparaît à l'écran. Pour enlever un numéro verrouillé, vous exécutez les mêmes instructions, mais vous effacez le numéro verrouillé en vous servant de la touche Mute.

4.11 Verrouillage du clavier

Quand le clavier est verrouillé, on ne peut plus appuyer des touches, sauf la touche de Programmation.

- Appuyez sur la touche de Programmation.
- Appuyez sur touche numérique '7'.
-  et 'hold' apparaissent à l'écran.

Programmation standard : pas de verrouillage.

Exécutez les mêmes instructions pour désactiver cette fonction.

4.12 Signal d'avertissement Hors-Portée

Si le combiné se trouve, pendant une communication, hors de portée du poste de base, vous entendez, tous les 2 secondes, un signal d'avertissement court pour avertir l'utilisateur qu'il doit se rapprocher au poste de base. Si l'utilisateur ne se trouve pas dans la portée du poste de base dans les 10 secondes, la ligne sera coupée automatiquement.

4.13 Touche Flash (R)

Quand vous appuyez sur la touche R, aussi appelée flash ou recall, l'appareil génère une rupture calibrée de la ligne (de 100 ms). Elle permet l'utilisation des services spéciaux de votre compagnie téléphonique et / ou de transférer des appels si vous avez un central téléphonique.

4.14 Activer/désactiver les tonalités du clavier

- Appuyez sur la touche de Programmation.
- Appuyez sur touche numérique '1'.
- Appuyez de nouveau sur touche numérique '1' pour activer/désactiver la fonction.
- Appuyez sur la touche Mémoire. Vous entendez un signal de confirmation.

Programmation standard : fonction activée

4.15 Régler la mélodie de sonnerie

- Appuyez sur la touche de Programmation.
- Appuyez sur touche numérique '2'.
- Sélectionnez la mélodie de sonnerie désirée (1-4).
- Appuyez sur la touche Mémoire. Vous entendez un signal de confirmation.

Programmation standard : mélodie de sonnerie 2

4.16 Régler le volume de sonnerie

- Appuyez sur la touche de Programmation.
- Appuyez sur touche numérique '3'.
- Sélectionnez le volume désiré (éteint, bas, haut) en appuyant plusieurs fois sur touche numérique '1'.
- Appuyez sur la touche Mémoire. Vous entendez un signal de confirmation.

Programmation standard : volume de sonnerie haut

4.17 Décrocher automatiquement

Vous avez la possibilité de programmer la fonction 'Décrocher automatiquement' ce qui veut dire que, quand vous recevez un appel, vous prenez automatiquement la ligne dès que vous décrochez.

- Appuyez sur la touche de Programmation.
- Appuyez sur touche numérique '4'.
- Appuyez sur touche numérique '1' pour activer/désactiver la fonction.
- Appuyez sur la touche Mémoire. Vous entendez un signal de confirmation.

Programmation standard : fonction désactivée

Remarque : Quand vous recevez un appel et le combiné n'est pas sur le poste de base, on doit d'abord appuyer sur la touche de Ligne pour accepter l'appel, même si on a programmé la fonction 'Décrocher automatiquement'.

4.18 Les valeurs standard (Reset)

Si vous voulez réinstaller les valeurs standard de l'appareil, procédez comme suit :

- Appuyez sur la touche de Programmation
- Appuyez sur touche numérique '0'.
- Composez le code PIN à 4 chiffres.
- Appuyez sur touche numérique '1' pour sélectionner si vous voulez réinstaller les valeurs standard ou non, indiqué avec (y) oui ou (n) non.
- Appuyez sur la touche Mémoire. Vous entendez un signal de confirmation.

Remarque : Quand vous réinstallez les valeurs standard, toutes les mémoires seront effacées.

4.19 Programmer le code PIN

Si vous changez votre code PIN, il est très important de ne pas oublier votre nouveau code PIN !

- Appuyez sur la touche de Programmation.
- Appuyez sur la touche '#'.

- Composez le code PIN actuel à 4 chiffres.
- Composez le nouveau code PIN à 4 chiffres.
- Appuyez sur la touche Mémoire. Vous entendez un signal de confirmation.

Programmation standard : '0000'

5 Garantie

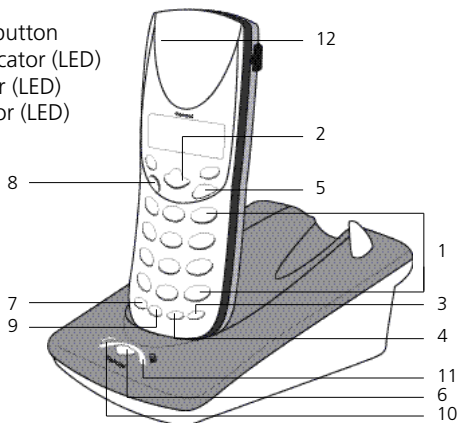
Garantie : 2 ans sur les défauts de l'appareil

Attention : Retournez votre appareil dans l'emballage d'origine.
N'oubliez pas d'y ajouter votre facture d'achat.
La garantie n'est pas valable sans la facture d'achat.

1	BUTTONS	20
2	INSTALLATION	20
3	BATTERY EMPTY INDICATION	21
4	OPERATION TELEPHONE	21
4.1	Outgoing calls	21
	4.1.1 Making a phone call	21
	4.1.2 Call setup with dial preparation	21
4.2	Incoming calls	21
4.3	Last number redial	22
4.4	Programming memory numbers	22
4.5	Calling a memory number	22
4.6	Babycall	22
4.7	Setting the volume	23
4.8	Mute function	23
4.9	Paging	23
4.10	Handset lock	23
4.11	Keypad lock	23
4.12	Out of range warning	24
4.13	Flash button (R)	24
4.14	Activate/deactivate key tones	24
4.15	Setting the ring melody	24
4.16	Setting the ring volume	24
4.17	Automatic answering	24
4.18	Default settings (Reset)	25
4.19	Programming the PIN code	25
5	WARRANTY	25


1 Buttons

- 1 Numerical buttons
- 2 Line button
- 3 Redial button
- 4 Flash button
- 5 Memory button
- 6 Paging button (to retrieve the handset)
- 7 Mute button
- 8 Set button
- 9 Direct memory button
- 10 Paging/Line indicator (LED)
- 11 Charge indicator (LED)
- 12 Handset indicator (LED)



2 Installation



- Plug one end of the phone cable into the phone unit and the other end into the telephone line wall socket.
- Connect the small plug of the AC adaptor to the phone and the other end of the adapter cable to the electric socket.
- Insert 3 rechargeable batteries (AAA) inside the battery compartment of the handset.

Put the handset on the base unit, always with the keypad upwards! The red Charge LED  will burn.

Charge the handset for a period of 24 hours before using the handset for the first time. To extend the battery life time, discharge the batteries completely from time to time. As soon as the handset emits a warning tone, you have to put it back on the base unit.

3 Battery Empty indication

When the battery is empty, the handset no longer carries out operations. When a battery is completely empty and you have put the handset on the base unit for a short period of time, the Battery symbol will appear to be fully charged but this is actually not the case. The battery capacity will decrease rapidly. We advise you to put the handset on the base unit for the entire night so that it can be recharged thoroughly.

- Full battery []
- Empty battery []

When you are in the middle of a conversation and the battery is almost empty, the handset will emit a warning signal every 8 seconds. After 2 minutes the handset will be deactivated. Place the handset on the base unit to charge (the keypad upwards).

4 Operation telephone

4.1 Outgoing calls


4.1.1 Making a phone call

- Press the Line button. You will hear the dial tone.
- Enter the desired telephone number.
- Press the Line button when you want to terminate the call.

4.1.2 Call setup with dial preparation

- Enter the desired telephone number. An incorrect number can be corrected by means of the Mute button. When you haven't pressed a button for 20 seconds, the number you've already entered will disappear and the handset returns to standby mode.
- Press the Line button. The number will be dialled automatically.
- Press the Line button when you want to terminate the call.

4.2 Incoming calls

- When a call comes in, only the handset will start to ring. The PHONE symbol  blinks on the display.
- Press the Line button to answer the incoming call.
- When you pick up the handset from the base unit you are immediately connected to the caller. You do not need to press the Line button.

This function has to be programmed before it can be used (see 4.16 Automatic answering).

4.3 Last number redial

- Press the Redial button. The last number dialled appears on the display.
- Press the Line button. The number will be dialled automatically.
- Press the Line button when you want to terminate the call.

4.4 Programming memory numbers

You can program 10 indirect numbers and 1 direct number 'M1' (of max. 24 digits) in the phone's memory.

- Press the Set button.
- Press 'M1' or the Memory button, followed by the number of the memory location (0-9).
- Enter the telephone number you wish to save on this memory location.
- Press the Memory button. You will hear a confirmation tone.

Remarks :

- *All memory numbers will be erased when the default settings have been reset.*
- *If you wish to insert a pause, press the Redial button on the location where you want a pause.*

4.5 Calling a memory number

- Press the Line button.
- Press 'M1' or the Memory button, followed by the number of the memory location (0-9).
- The memory number will be dialled automatically.
- Press the Line button when you want to terminate the call.

4.6 Babycall

This function allows you to program one specific number (memory location 0) that will be dialled automatically no matter what key has been pressed, except for the Set button. To activate this function, do the following :

- Press the Set button.
- Press numerical button '6'.
- Press numerical button '1' to activate/deactivate this function.
- Press the Memory button. You hear a confirmation tone.

Default setting : not activated


Important : *Memory number [0] has to be programmed for this function. This function is not valid when "mem 0" is not programmed.*

4.7 Setting the volume


During a conversation you can set the volume by pressing the Set button. The indication 'Loud Hi/Lo' appears on the display.

4.8 Mute function

It is possible to deactivate the microphone during a conversation. Now you can speak openly without being heard by your correspondent.

- Press the Mute button during a conversation. The microphone will be deactivated. The MUTE symbol  appears on the display.
- Press the Mute button again when you want to continue the conversation.

4.9 Paging

When you press the Paging button on the base unit, the handset emits a ringing signal for 1 minute. This signal helps you find a lost handset. The symbol  blinks on the base unit. The message "PAGE" appears on the display.

4.10 Handset lock

When a particular number has been locked, every phone number, starting with this number, will be blocked and cannot be called.

- Press the Set button.
- Press numerical button '8'.
- Enter the 4 digit PIN code (default 0000).
- Enter the number you want to lock (max. 3 digits). You can erase a digit by means of the Mute button.
- Press the Memory button. The unit emits a confirmation tone.

Default setting : no handset lock.

As soon as you dial the blocked number, "barring" is shown on the display. To remove a blocked number, follow the same instructions but erase the blocked number by pressing the Mute button.

4.11 Keypad lock

When the keypad is locked, the keypad buttons can no longer be pressed, except for the Set button.

- Press the Set button.
- Press numerical button '7'.
- '🔒' and 'Hold' are shown on the display.

Default setting : no keypad lock.

Follow the same instructions to deactivate this function.

4.12 Out of range warning

When the handset is out of the working range of the base unit during a conversation, the unit will emit a warning signal every two seconds to warn the user that he has to move closer towards the base unit. If the user is not in the working range of the base unit within 10 seconds, the connection will be broken.

4.13 Flash button (R)

When you press the R button, also called flash or recall, the unit generates a line interruption (of 100 ms). It gives you the possibility to use the special services of your telephone provider and/or to transfer calls when you have a telephone exchange.

4.14 Activate/deactivate key tones

- Press the Set button.
- Press numerical button '1'.
- Press numerical button '1' again to activate/deactivate this function.
- Press the Memory button. The unit emits a confirmation tone.

Default setting : key tones activated.

4.15 Setting the ring melody

- Press the Set button.
- Press numerical button '2'.
- Select the desired ring melody (1-4).
- Press the Memory button. The unit emits a confirmation tone.

Default setting : ring melody 2

4.16 Setting the ring volume

- Press the Set button.
- Press numerical button '3'.
- Select the desired ring volume (off, low, high) by pressing numerical button 1 repeatedly.
- Press the Memory button. The unit emits a confirmation tone.

Default setting : ring volume high

4.17 Automatic answering

It is possible to program the unit in such a way that, when you receive a call, you only have to pick up the handset to connect directly to the external caller. It is no longer necessary to press the Line button first to accept the call.

- Press the Set button.
- Press numerical button '4'.

- Press numerical button '1' to activate/deactivate this function.
- Press the Memory button. The unit emits a confirmation tone.

Default setting : off

Note : *When a call comes in and the handset is not lying on the base unit, you always have to press the Line button to accept the call, even when the function 'Automatic answering' is activated.*

4.18 Default settings (Reset)

If you want to reset the default settings of the unit, please take the following steps :

- Press the Set button.
- Press numerical button '0'.
- Enter the 4 digit PIN code.
- Press numerical button '1' to select whether or not you want to reset the default settings, indicated by (y) yes or (n) no.
- Press the Memory button. The unit emits a confirmation tone.

Note : *When you reset the default settings, all memory numbers will be erased.*

4.19 Programming the PIN code

When you change the PIN code, it is very important not to forget the new PIN code !

- Press the Set button.
- Press button '#'.
- Enter the present 4 digit PIN code.
- Enter the new 4 digit PIN code.
- Press the Memory button. The unit emits a confirmation tone.

Default setting : '0000'

5 Warranty

Warranty : 2 years on defects of the device

Attention : Return your device in the original packaging.

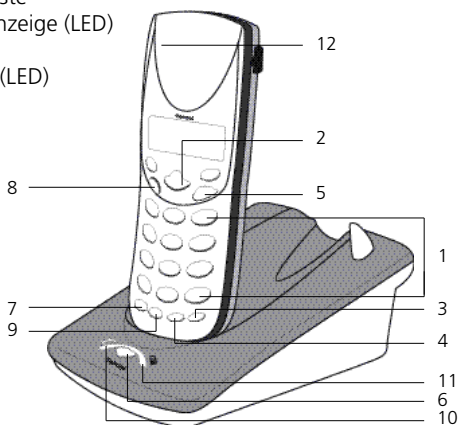
Do not forget to include your purchase invoice.

The warranty is not valid without the purchase invoice.

1	TASTEN	27
2	INSTALLATION	27
3	BATTERIE LEER-ANZEIGE	28
4	BETRIEB TELEFON	28
4.1	Telefonieren	28
4.1.1	Normaler Verbindungsaufbau	28
4.1.2	Telefonieren mit Wahlvorbereitung	28
4.2	Einen Anruf entgegennehmen	28
4.3	Wahlwiederholung	29
4.4	Kurzwahlnummern programmieren	29
4.5	Eine Kurzwahlnummer anrufen	29
4.6	Babyruf	29
4.7	Lautstärke einstellen	30
4.8	Stummschalten des Mikrofons (Mute)	30
4.9	Paging	30
4.10	Rufnummernsperre	30
4.11	Tastensperre	31
4.12	Warnung "Außer Reichweite"	31
4.13	Flashtaste (R)	31
4.14	Tastenton ein-/ausschalten	31
4.15	Klingelmelodie einstellen	31
4.16	Klingellautstärke einstellen	31
4.17	Automatische Anrufannahme	32
4.18	Grundeinstellungen (Reset)	32
4.19	Den PINcode ändern	32
5	GARANTIE	33


1 Tasten

- 1 Wähltasten
- 2 Leitungstaste
- 3 Wahlwiederholungstaste
- 4 Flashtaste
- 5 Speichertaste
- 6 Paging-Taste (um das Mobilteil zu suchen)
- 7 Mikrofonstummschaltungstaste
- 8 Programmierstaste
- 9 Direkte Speichertaste
- 10 Paging-/Leitungsanzeige (LED)
- 11 Ladeanzeige
- 12 Mobilteil-Anzeige (LED)



2 Installation



- Stecken Sie einen Stecker der Telefonschnur an der Basisstation ein. Den anderen Stecker stecken Sie in die Telefonanschlussdose.
- Stecken Sie den kleinen Stecker des Netzadapters AC an der Basisstation ein. Das Netzteil stecken Sie in eine Steckdose.
- Legen Sie die 3 aufladbaren Batterien (AAA) in das Batteriefach an der Unterseite des Mobilteils.

Legen Sie das Mobilteil nur mit der Tastatur nach oben in die Basisstation. Die rote Ladeanzeige  leuchtet. Laden Sie das Mobilteil 24 Stunden auf, bevor Sie es in Betrieb nehmen.

Die Batterien haben eine längere Lebensdauer, wenn Sie in regelmäßigen Abständen vollständig entladen werden. Sobald das Mobilteil einen Warnton abgibt, müssen Sie es wieder in die Ladeschale legen.

3 Batterie Leer-Anzeige

Wenn die Batterien leer sind, ist das Mobilteil nicht mehr aktiv. Wenn die Batterien völlig leer sind und Sie das Mobilteil nur kurz zum Laden auf die Basisstation legen, zeigt die Ladezustandsanzeige wieder vollständig aufgeladene Batterien an. Dies ist jedoch nicht der Fall. Die Kapazität wird schnell sinken. Wir empfehlen, das Mobilteil eine Nacht auf der Basisstation aufzuladen.

- Batterie voll []
- Batterie leer []

Wenn Sie gerade ein Gespräch führen und die Batterien fast leer sind, hören Sie im 8-Sekunden-Takt einen Warnton. Nach 2 Minuten wird das Mobilteil ausgeschaltet. Legen Sie das Mobilteil zum Laden auf die Basisstation (die Tastatur nach oben).

4 Betrieb Telefon

4.1 Telefonieren


4.1.1 Normaler Verbindungsaufbau

- Betätigen Sie die Leitungstaste. Sie hören das Freizeichen.
- Wählen Sie die gewünschte Nummer.
- Betätigen Sie, nach dem Gespräch, die Leitungstaste um die Verbindung zu beenden.

4.1.2 Telefonieren mit Wahlvorbereitung

- Wählen Sie die gewünschte Nummer. Fehlerhafte Eingaben können mit der Mikrofonstummschaltungstaste korrigiert werden. Wenn mehr als 20 Sekunden zwischen zwei Eingaben liegen, verschwindet die bereits eingegebene Nummer und wechselt das Mobilteil wieder in den Standby-Modus.
- Betätigen Sie die Leitungstaste. Die Nummer wird gewählt.
- Betätigen Sie, nach dem Gespräch, die Leitungstaste um die Verbindung zu beenden.

4.2 Einen Anruf entgegennehmen

Bei einem eingehenden Anruf klingelt nur das Mobilteil. Das TELEFON-Symbol  blinkt auf dem Display.

- Betätigen Sie die Leitungstaste, um den Anruf entgegenzunehmen.
- Bei einem eingehenden Anruf brauchen Sie das Mobilteil nur aus der Ladeschale zu nehmen, um die Verbindung mit dem Anrufer herzustellen. Das Betätigen der Leitungstaste ist nicht erforderlich. Diese Funktion muss eingestellt werden (siehe 4.16 Automatische Anrufannahme).

4.3 Wahlwiederholung

- Betätigen Sie die Wahlwiederholungstaste. Die zuletzt gewählte Nummer erscheint auf dem Display.
- Betätigen Sie die Leitungstaste. Die Nummer wird automatisch gewählt.
- Betätigen Sie, nach dem Gespräch, die Leitungstaste um die Verbindung zu beenden.

4.4 Kurzwahlnummern programmieren

Sie können maximal 10 indirekten Nummern und 1 direkte Nummer 'M1' (jeweils max. 24-stellig) speichern.

- Betätigen Sie die Programmiertaste.
- Betätigen Sie 'M1' oder die Speichertaste und die Nummer der Speicherstelle (0-9).
- Geben Sie die Rufnummer ein die Sie auf dieser Stelle bewahren wollen.
- Betätigen Sie die Speichertaste. Sie hören einen Quittungston.

Bemerkungen :

- *Wenn das Gerät zurückgesetzt wird, werden auch die gespeicherten Rufnummern gelöscht (siehe 4.17).*
- *Wenn Sie eine Pause einfügen möchten, betätigen Sie an der gewünschten Stelle die Wahlwiederholungstaste.*

4.5 Eine Kurzwahlnummer anrufen

- Betätigen Sie die Leitungstaste.
- Betätigen Sie 'M1' oder die Speichertaste und die Nummer der Speicherstelle (0-9).
- Die Kurzwahlnummer wird automatisch gewählt.
- Betätigen Sie, nach dem Gespräch, die Leitungstaste um die Verbindung zu beenden.

4.6 Babyruf

Mit dieser Funktion können Sie eine Rufnummer eingeben (Speicherplatz 0), die bei Betätigung einer beliebigen Taste, außer der Programmiertaste, gewählt wird. Die Funktion wird wie folgt aktiviert:

- Betätigen Sie die Programmiertaste.
- Betätigen Sie die Wähltaste '6'.
- Betätigen Sie die Wähltaste '1' um diese Funktion ein-/ auszuschalten.

- Betätigen Sie die Speichertaste. Sie hören einen Quittungston. Grundeinstellungen (default setting) : aus


Wichtig : Speicherplatz [0] muss für diese Funktion programmiert werden. Diese Funktion ist ungültig, wenn "mem 0" nicht programmiert ist.

4.7 Lautstärke einstellen


Während eines Gesprächs, können Sie die Lautstärke einstellen mit der Programmiertaste. Auf dem Display erscheint folgende Anzeige : 'Loud Hi/Lo'.

4.8 Stummschalten des Mikrofons (Mute)

Wenn Sie, während eines Gespräches, etwas mit einem dritten Person besprechen wollen, und Sie wollen nicht daß Ihr Gesprächspartner etwas darüber hört, betätigen Sie die Mikrofonstummschaltungstaste.

- Betätigen Sie, während eines Gespräches, die Mikrofonstumm-schaltungstaste. Das Mikrofon wird ausgeschaltet. Auf dem Display erscheint das MUTE-Symbol .
- Wenn Sie das Gespräch weitersetzen wollen, betätigen Sie nochmals die Mikrofonstummschaltungstaste.

4.9 Paging

Wenn Sie die Paging-Taste betätigen, ertönt ca. 1 Minute der Ruftton des Mobilteils. So finden Sie ein verlorenes Mobilteil schnell wieder. Das Symbol  auf der Basisstation blinkt. Die Meldung "PAGE" erscheint auf dem Display.

4.10 Rufnummernsperre

Wenn eine bestimmte Zahl gesperrt wird, können Rufnummern, die mit dieser Zahl anfangen nicht mehr gewählt werden.

- Betätigen Sie die Programmiertaste.
 - Druk Sie die Wähltaste '8'.
 - Geben Sie den 4-stelligen Code ein (Grundeinstellung 0000).
 - Geben Sie die zu sperrenden Zahlen ein (max. 3 Zahlen). Eine Zahl kann durch Betätigung der Mikrofonstummschaltungstaste gelöscht werden.
 - Betätigen Sie die Speichertaste. Sie hören einen Quittungston. Grundeinstellungen (default setting) : keine Rufnummernsperre.
- Sobald eine gesperrte Zahl eingegeben wird, erscheint auf dem Display die Meldung "barring". Um eine gesperrte Zahl zu entfernen, gehen Sie wie bei der Eingabe vor. Entfernen Sie die gesperrte Zahl mit der Mikrofonstummschaltungstaste.

4.11 Tastensperre

Wenn die Tastensperre aktiviert ist, kann nur die Programmier Taste betätigt werden.

- Betätigen Sie die Programmier Taste.
- Betätigen Sie die Wähltaste '7'.
- '📞' und 'Hold' erscheinen auf dem Display.

Grundeinstellungen (default setting) : kleine Tastensperre.

Zum Ausschalten dieser Funktion gehen Sie wie bei der Aktivierung vor.

4.12 Warnung "Außer Reichweite"

Wenn sich das Mobilteil während eines Gesprächs außerhalb der Reichweite der Basisstation befindet, hört der Benutzer im 2-Sekunden-Takt einen kurzen Warnton, der ihn dazu auffordert, näher an die Basisstation heranzugehen. Wenn der Benutzer nicht innerhalb von 10 Sekunden in den Empfangsbereich der Basisstation zurückkehrt, wird die Verbindung automatisch abgebrochen.

4.13 Flashtaste (R)

Die R-Taste, auch Flash- oder Recall-Taste genannt, erzeugt bei Betätigung eine Verbindungsunterbrechung (von 100 Ms), die es Ihnen ermöglicht, vom Netz-betreiber bereitgestellte Dienste zu nutzen und/oder Gespräche in der hauseigenen Telefonanlage weiterzuschalten.

4.14 Tastenton ein-/ausschalten

- Betätigen Sie die Programmier Taste.
 - Betätigen Sie die Wähltaste '1'.
 - Betätigen Sie erneut die Wähltaste '1' um die Funktion ein-/ auszuschalten.
 - Betätigen Sie die Speichertaste. Sie hören einen Quittungston.
- Grundeinstellungen (default setting) : eingeschaltet

4.15 Klingelmelodie einstellen

- Betätigen Sie die Programmier Taste.
 - Betätigen Sie die Wähltaste '2'.
 - Wählen Sie die gewünschte Melodie (1-4).
 - Betätigen Sie die Speichertaste. Sie hören einen Quittungston.
- Grundeinstellungen (default setting) : Klingelmelodie 2

4.16 Klingellautstärke einstellen

- Betätigen Sie die Programmier Taste.
- Betätigen Sie die Wähltaste '3'.

- Betätigen Sie mehrmals die Wähltaste '1' im die gewünschte Klingellautstärke einzugeben (aus, niedrig, hoch).
- Betätigen Sie die Speichertaste. Sie hören einen Quittungston.
Grundeinstellungen (default setting) : Klingellautstärke hoch

4.17 Automatische Anrufannahme

Wenn Sie diese Funktion aktivieren, wird die Verbindung mit einem anrufenden Teilnehmer automatisch hergestellt, wenn Sie das Mobilteil aus der Ladeschale nehmen. Sie brauchen den Anruf nicht mehr durch Betätigen der Leitungstaste entgegenzunehmen.

- Betätigen Sie die Programmiertaste.
- Betätigen Sie die Wähltaste '4'.
- Betätigen Sie die Wähltaste '1' um diese Funktion ein-/auszuschalten.
- Betätigen Sie die Speichertaste. Sie hören einen Quittungston.
Grundeinstellungen (default setting) : aus

***Hinweis :** Wenn Sie einen Anruf entgegennehmen und das Mobilteil liegt nicht auf der Basisstation, müssen Sie immer die Leitungstaste betätigen, auch wenn Sie die Funktion 'Automatische Anrufannahme' eingeschaltet haben.*

4.18 Grundeinstellungen (Reset)

Um die Grundeinstellungen des Geräts wiederherzustellen, gehen Sie wie folgt vor :

- Betätigen Sie die Programmiertaste.
- Betätigen Sie die Wähltaste '0'.
- Geben Sie den 4-stelligen PINcode ein.
- Bestimmen Sie mit der Wähltaste '1', ob Sie die Grundeinstellungen wiederherstellen wollen, (y) ja oder (n) nein.
- Betätigen Sie die Speichertaste. Sie hören einen Quittungston.

***Hinweis :** Wenn Sie die Grundeinstellungen wiederherstellen, werden alle kurzwahlnummern gelöscht.*

4.19 Den PINcode ändern

Wenn Sie den 4-stelligen Code ändern, müssen Sie darauf achten, dass Sie den neuen Code nicht vergessen!

- Betätigen Sie die Programmiertaste.
- Betätigen Sie die Taste '#'.
- Geben Sie den jetzigen 4-stelligen PINcode ein.
- Geben Sie den neuen 4-stelligen PINcode ein.
- Betätigen Sie die Speichertaste. Sie hören einen Quittungston.
Grundeinstellungen (default setting) : '0000'

5 Garantie

Garantie : 2 Jahre auf Gerätedefekte

Achtung : Schicken Sie das Gerät in der Originalverpackung zurück.
Vergessen Sie nicht, Ihren Kaufbeleg beizufügen.
Die Garantie gilt nicht ohne Kaufbeleg.

TOPCOM[®]

it's nice t@lking to you

www.topcom.be